

Протокол

№ 144

гр. София, 20.06.2013 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 2 състав,
в публично заседание на 20.06.2013 г. в следния състав:

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Милена Славейкова

при участието на секретаря Красимира Савова, като разгледа дело номер **13999** по описа за **2012** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На второ четене, на именното повикване в 09.53 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – редовно призован на основание чл. 41, ал. 2 ГПК, не се явява лично и не изпраща процесуален представител.

ОТВЕТНИКЪТ – редовно призован, за него се явява юрк. К., с пълномощно по делото.

ЮРК. К.: Да се даде ход на делото.

ПРЕВОДАЧЪТ – А. А., явява се лично.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА молбата на жалбоподателя от 29.05.2013 г. за възстановяване срока за обжалване на постановеното по делото Решение № 1160/20.02.2013 г.

ЮРК. К.: Оспорвам молбата за възстановяване на срока.

СЪДЪТ, за произнасяне по искането на жалбоподателя по реда на чл. 65 до чл. 67 от ГПК, във вр. с чл. 144 от АПК, за възстановяване на срока за обжалване на постановеното по делото решение.

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

ЮРК. К.: Моля да оставите молбата без уважение като неоснователна. Считам, че посоченият чл. 89 от АПК е неотносим към спора. Считам, че невъзможността на жалбоподателя да се консултира с адвокат, както и липсата на преводач при връчване на решението на съда, не представляват особени и непредвидени обстоятелства, които са възпрепятствали подаването на касационна жалба.

СЪДЪТ, по молбата на жалбоподателя от 23.05.2013 г., намира следното:

Като причина за възстановяване на срока жалбоподателят е изтъкнал невъзможността да се консултира с адвокат и липсата на преводач при връчване на съобщението за изготвеното решение. Видно от съобщението, находящо се на лист № 116 по делото, същото е редовно връчено на жалбоподателя на 01.04.2013 г., като безспорно, в 14-дневния срок по чл. 211 АПК, срещу решението не е постъпила касационна жалба. В решението на съда е указана възможността за обжалването му в 14-дневен срок от съобщението за страните от постановяването му, но съдът приема, че обстоятелството, че решението не е съобщено на страната на език, който тя разбира, е препятствало правото ѝ на защита. Това препятствие се явява особено непредвидено обстоятелство, което страната не е могла да преодолее по смисъла на чл. 64, ал. 2 от ГПК, във вр. с чл. 144 от АПК, поради което съдът намира молбата на жалбоподателя за възстановяване на срока за обжалване на решението за основателна. По изложените съображения,

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ВЪЗСТАНОВЯВА на основание чл. 64, ал. 2 от ГПК, във вр. с чл. 144 от АПК, срока за обжалване на решение № 1160/20.02.2013 г. от страна жалбоподателя, за което същият е представил на съда касационна жалба от 29.05.2013 г.

ВРЪЧИ се препис от касационната жалба на жалбоподателя на ответника, чрез юрк. К., като съдът указва на ответника, че 14-дневният срок за представяне на писмено възражение по касационната жалба тече от днес.

С оглед деволутивния ефект на подадената касационна жалба, настоящият съдебен състав намира, че не е компетентен да се произнесе по молбата на жалбоподателя за предоставяне на правна помощ, приложена към касационната му жалба.

На преводача да се изплати възнаграждение за явяване в днешното съдебно заседание в размер на 15,00 лева от бюджета на съда, за което се издаде 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.05 часа.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: